

LA CRIÉE  
CENTRE D'ART  
CONTEMPORAIN  
RENNES - F

place Honoré Commeurec - 35000 Rennes France  
T. +33 (0)2 23 62 25 10 F. +33 (0)2 23 62 25 19  
la-crie@ville-rennes.fr - <http://www.crie.org>

STRANGER THAN  
PARADISE

YANG JIECHANG

Exposition du 6 mai au 5 juin 2011  
à La Criée centre d'art contemporain

**Commissariat d'exposition :** Larys Frogier

**Partenariat et coproduction :**  
Galerie Jaeger Bucher, Paris

**Production des œuvres :**  
*Stranger than Paradise, Mountain Top* et *Gong...*  
La Criée centre d'art contemporain, Rennes



La Criée est un équipement culturel de la Ville de Rennes qui reçoit le soutien du Ministère de la Culture / DRAC Bretagne, du Conseil Régional de Bretagne et du Conseil Général d'Ille-et-Vilaine.

"Originaire de Foshan, vieille ville bouddhiste, taoïste et confucianiste de la Chine du Sud, Yang Jiechang y vivra jusqu'en 1978. Il est profondément marqué par la Révolution Culturelle proclamée en 1966 par Mao Tsé Toung et il intègre en 1970 les gardes rouges, mouvement de masse constitué en grande partie de collégiens et d'étudiants. Yang Jiechang s'éloigne des exactions menées par les gardes rouges en se formant à la calligraphie traditionnelle chinoise entre 1974 et 1978 au sein de l'Institut d'art populaire de Foshan. En 1978, à la fin de la Révolution Culturelle, il prolonge son éducation artistique à l'Académie des Beaux-Arts de Canton où, après quelques mois passés à Pékin, il revient y enseigner de 1982 à 1988. Sa grande maîtrise de la calligraphie et de la peinture à l'encre aurait pu le conforter dans un genre artistique. Mais il n'en est rien car Yang Jiechang perçoit très vite les limites des conventions stylistiques académiques, prises en étau entre le réalisme socialiste déjà obsolète et le formalisme réifié de la peinture traditionnelle chinoise. L'artiste nourrit sa pratique de plusieurs ouvertures conceptuelles, critiques et esthétiques. En 1982, Yang Jiechang rencontre le prêtre Huangtao qui l'initie au Tao, apprentissage décisif qui le fait pénétrer dans « un monde gris et noir » où « il est dit quelque part : l'aspect réel est sans forme »<sup>1</sup>. Dans le même temps, Yang Jiechang participe aux débats d'idées et prises de positions critiques dans le contexte des années 1980 postrévolutionnaires. Il publie des études comme par exemple « La fin des idoles : il n'y a pas d'art dans les écoles d'art », « Comment admettre la « copie » comme méthode éducative dans l'enseignement de la peinture en Chine ». Son amitié de jeunesse avec le critique d'art Hou Hanrou est sans faille et ce dernier défendra son travail jusqu'en Europe pour le proposer à Jean-Hubert Martin dans le cadre de l'exposition de 1989 *Les Magiciens de la Terre*. A cette occasion, Yang Jiechang s'installe à Paris, fuyant le contexte répressif en Chine marqué par les événements de Tian Anmen, mais aussi pour vivre son union avec l'historienne de l'art Martina Köppel-Yang, spécialiste de l'art contemporain chinois.

(...)

Depuis 1989, Yang Jiechang travaille entre la France, l'Allemagne et la Chine, créant des oeuvres basculant sans complexe entre dessin, peinture à l'encre, vidéo, action, sculpture et installation. Son champ de création est considérablement vaste, volontairement élargi, mais néanmoins rigoureux, puisant dans la tradition la plus vivifiante et dans la contemporanéité la plus critique. Ses recherches artistiques aboutissent alors à des oeuvres qui échappent à toute autosuffisance catégorielle. Comme l'observe très justement Hou Hanru, « *Yang Jiechang s'engage avec la "tradition" en provoquant chez tout être vivant dans le monde contemporain le besoin d'êtreindre et de se mêler à l'autre, à toute chose ou toute personne issue d'une autre culture, la "forme traditionnelle" pouvant être un médium efficace pour exprimer l'état du monde d'aujourd'hui... L'art de Yang Jiechang est quelque peu idéaliste et même utopique. Il rejette toutes les formes de règles dominantes et normalisées. Mais il n'est en aucun cas nihiliste. Au contraire, il est toujours ancré dans le sol afin de revitaliser indéfiniment la route de la vie elle-même. Prenant la vraie vie comme elle est et l'absorbant comme une part naturelle de son travail, il est un cocktail d'idéalisme, de réalisme et d'utopie, une utopie pragmatique.* »<sup>2</sup>

<sup>3</sup>

//

---

<sup>1</sup>Yang Jiechang in catalogue *Yang Jiechang*, Paris : galerie Jeanne-Bucher, 1991, non paginé.

<sup>2</sup> Hou Hanru, « Towards a World of Poets – Yang Jiechang's work », in catalogue *Yang Jie Chang : No-Shadow Kick*, Shanghai / Duolun Museum of Modern Art – Tang Contemporary Art, 2008, p.2.

<sup>3</sup> Larys Frogier, "Yang Jiechang Making Beyond... Beyond Making... Be... Make... Maybe...Y" in cat. *Yang Jiechang – On Ascension*, Paris : galerie Jaeger Bucher, 2009 (extrait)

Pour La Criée, Yang Jiechang a produit un ensemble de trois œuvres regroupées sous le titre *Stranger than Paradise*. L'exposition questionne les notions de contrôle et d'instabilité qui régissent nos systèmes collectifs de vie. Chaque pièce convoque des références propres aux cultures d'Asie (motifs animaliers inspirés des enluminures d'Inde et de Perse, céramiques et dessins à l'encre issus de la tradition chinoise, sonorité du gong asiatique en bronze...) pour les redéployer en une allégorie contemporaine du Global : les figures animalières mêlées au paysage visuel et sonore construisent un univers traversé par la circulation des personnes, des idées, des matières et des fluides, le rapport paradoxal entre l'énergie du désir et la fragilité du lien qui unit l'individu à la collectivité.

L'installation *Stranger than paradise, Mountain Top* (2011) présentée dans l'espace d'exposition principal est constituée de 200 sculptures en céramique placées sur des socles de hauteurs différentes et qui représentent des animaux dans une posture d'accouplement. Chaque duo associe des espèces différentes (par exemple un éléphant et un tigre, une cigogne et un puma, un loup et un singe) bravant ainsi les singularités et incongruités physiques.

Au dessus de ce paysage sculptural, une vidéo projection est suspendue. Intitulée *Gong...* (2011), cette vidéo montre l'artiste heurtant un gong en bronze avec sa tête. Chaque impact provoque la vibration de la caméra placée sur le gong et le tremblement de l'image. La figure de l'artiste s'étire, se déforme au gré des oscillations. Chaque impact provoque également un son qui se diffuse dans l'espace d'exposition, ponctuant ainsi le temps de la visite.

Enfin, dans une des salles du centre d'art, les scènes animalières précédemment évoquées - métaphores des différences, mutations, confusions, identités symptomatiques du monde d'aujourd'hui - investissent cette fois-ci la surface de panneaux de peinture à l'encre sur soie qui composent l'œuvre *Stranger than Paradise 1* (2010-2011). Le fond noir de la toile créé ici une densité et une mise en tension qui contraste avec le paysage blanc des sculptures, offrant ainsi au visiteur deux perceptions différentes de ces dualismes imaginaires.

Le jeudi 12 mai 2011, en marge de l'exposition et avec la complicité de Yang Jiechang, La Criée organise un événement, programmé dans le cadre de la Nuit des 4 Jeudis. Intitulée *Gong...* cette soirée est construite autour de la performance *Waving Basket : Eurasia Versus Paradise* conçue par l'artiste. Il s'agit, pour deux équipes de joueurs - Eurasia et Paradise - de s'affronter lors de mini match de basket au cours desquels la stabilité et la dextérité des joueurs sont mises à rude épreuve...

//

"L'œuvre de Yang Jiechang est en quête avide de ces ouvertures permanentes qui autorisent les zones de contact, les frictions, les débats d'idées, mais jamais dans le nihilisme, la destruction ou l'oppression. Son travail n'est jamais synonyme de pluralisme nivelant et globalisateur, mais plutôt d'énergies constructrices des soulèvements de la pensée par l'image. Accueillir l'œuvre de Yang Jiechang consiste simplement à reconnaître combien l'essentiel de son art se concentre sur une disponibilité radicale et une ouverture permanente à l'inattendu, aux accidents, aux travers du vivant. Cette création permanente observée dans le quotidien le conduit à entrevoir l'art dans ses possibilités d'élargissement mais aussi de rapports de force propres aux prises de risque créatives et aux pratiques de liberté. L'œuvre de Yang Jiechang n'a rien d'une naïve contemplation aux manifestations du vivant car l'artiste n'hésite jamais à frotter matériellement et formellement ses œuvres aux signes du politique, aux tabous du corps, de l'érotisme ou de la mort. Sans aucune velléité didactique, militante ou voyeuriste, les œuvres de Yang Jiechang pointent les aberrations comme les potentiels créatifs de nos systèmes collectifs de vie aussi bien en Orient qu'en Occident."<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> Larys Frogier, "Yang Jiechang Making Beyond... Beyond Making... Be... Make... Maybe...Y" in cat. *Yang Jiechang - On Ascension*, Paris : galerie Jaeger Bucher, 2009 (extrait)

## Rendez-vous :

> **Rencontre avec Yang Jiechang et Martina Köppel-Yang, historienne de l'art**  
Samedi 7 mai 2011 à 15h à La Criée (accès libre)

> **Soirée *GONG...* - Nuit des 4 jeudis**

Jeudi 12 mai 2011 de 21h à 1h à La Criée (espace d'exposition et parking des Halles centrales)  
Entrée gratuite

- Visites de l'exposition *Stranger than Paradise*
- Performance artistique et sportive *Waving Basket : Eurasia Versus Paradise*
- Mix d'Ajax Tow et DJ Marrtin

La performance est ouverte à la participation du public.

Si vous souhaitez intégrer l'une des équipes de joueurs et participer à une performance artistique et sportive inédite, vous pouvez vous inscrire gratuitement auprès de La Criée (par mail ou par téléphone) en précisant votre nom et vos coordonnées.

> **Visite commentée pour tous**

Vendredi 20 mai 2011 à 17h à La Criée (accès libre)

## Visites commentées pour les groupes :

Le service des publics de La Criée propose des visites commentées pour les groupes accompagnées d'un médiateur, sur réservation. Les visites privilégient la découverte de la démarche de l'artiste et les échanges autour des œuvres. Elles sont construites selon la demande particulière des publics et proposent différentes entrées thématiques, en lien avec l'histoire des arts, l'histoire ou la philosophie.

Les visites commentées se déroulent **du mardi au vendredi** :

- de 10h à 12h pour les jeunes (visite-atelier)
- de 14h à 18h pour les adultes

Durée : 1h. Gratuit. Sur réservation.

## Correspondances / Impressions / Le blog

Tout au long de saison, La Criée a développé des jumelages d'éducation artistique et culturelle en partenariat avec des écoles, collèges, lycée et une association. Ces jumelages intitulés "Correspondances" comprennent des visites d'exposition, des ateliers d'expression plastiques, des temps de rencontre et la création d'une édition multimédia. Nous vous invitons à découvrir les étapes de ce projet sur le blog : <http://www.correspondances-lacriee.fr/> et à déposer à votre tour vos impressions, vos dessins ou inspirations dans la boîte "Correspondances" prévue à cet effet dans l'espace de documentation. Les meilleurs seront choisis par les groupes participants aux jumelages "Correspondances / Impressions" et postés sur le blog dans la rubrique "Yang Jiechang".

## Informations pratiques :

### Contact et réservations :

Service des publics  
(Carole Brulard et Emilie Cénac)  
T. 02 23 62 25 12 / [la-criee@ville-rennes.fr](mailto:la-criee@ville-rennes.fr)

### Horaires d'exposition

Du mardi au vendredi de 12h à 19h  
Samedi et dimanche de 14h à 19h  
Fermeture les lundis et jours fériés  
Accès Métro République/ Entrée libre